

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
92-351**

1983

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1992-12

Amendement 1

Installations électriques à bord des navires

Partie 351:

**Matériaux isolants pour câbles de transport
d'énergie installés à bord des navires**

Amendment 1

Electrical installations in ships

Part 351:

Insulating materials for shipboard power cables

© IEC 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembeé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIS
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 18A: Câbles et installations de câbles, du comité d'études 18 de la CEI: Installations électriques des navires et des unités mobiles et fixes en mer.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapports de vote
18A(BC)75	18A(BC)84
18A(BC)78	18A(BC)85

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 10

Remplacer le tableau III par le suivant:

Tableau III – Prescriptions d'essai pour les caractéristiques mécaniques des mélanges isolants

Désignation du mélange isolant		EPR	XLPE	S 95	PVC/A
1	Caractéristiques mécaniques sans vieillissement (9.1 de la CEI 811-1-1)				
1.1	Résistance à la traction, minimum (N/mm ²)	4,2	12,5	5,0	12,5
1.2	Allongement à la rupture, minimum (%)	200	200	150	150
2	Caractéristiques mécaniques après vieillissement en étuve à air (article 8 de la CEI 811-1-2)				
	Traitement { température (tolérance ± 2 °C)	135	135	200	100
	{ durée (h)	168	168	240	168
2.1	Résistance à la traction:				
	a) valeur minimale (N/mm ²)	–	–	4,0	12,5
	b) variation, maximum (%)	± 30	± 25	–	± 25
2.2	Allongement à la rupture:				
	a) valeur minimale (%)	–	–	120	150
	b) variation, maximum (%)	± 30	± 25	–	± 25
3	Caractéristiques mécaniques après vieillissement dans la bombe à air à 0,55 ± 0,02 MPa (8.2 de la CEI 811-1-2)				
	Traitement { température (tolérance ± 1 °C)	127	–	–	–
	{ durée (h)	40	–	–	–
3.1	Résistance à la traction:				
	a) variation, maximum (%)	± 30	–	–	–
3.2	Allongement à la rupture:				
	b) variation, maximum (%)	± 30	–	–	–

FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 18A: Cables and cable installations, of IEC technical committee 18: Electrical installations of ships and of mobile and fixed off-shore units.

The text of this amendment is based on the following documents:

Six Months' Rule	Reports on Voting
18A(CO)75	18A(CO)84
18A(CO)78	18A(CO)85

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the voting reports indicated in the above table.

Page 11

Replace table III by the following:

Table III – Test requirements for mechanical characteristics of insulating compounds

Designation of the insulating compound		EPR	XLPE	S 95	PVC/A
1	Mechanical characteristics without ageing (9.1 of IEC 811-1-1)				
1.1	Tensile strength, minimum (N/mm ²)	4,2	12,5	5,0	12,5
1.2	Elongation at break, minimum (%)	200	200	150	150
2	Mechanical characteristics after ageing in air oven (clause 8 of IEC 811-1-2)				
	Treatment { temperature (tolerance ± 2 °C)	135	135	200	100
	duration (h)	168	168	240	168
2.1	Tensile strength: a) minimum value (N/mm ²)	—	—	4,0	12,5
	b) variation, maximum (%)	± 30	± 25	—	± 25
2.2	Elongation at break: a) minimum value (%)	—	—	120	150
	b) variation, maximum (%)	± 30	± 25	—	± 25
3	Mechanical characteristics after ageing in air bomb at $0,55 \pm 0,02$ MPa (8.2 of IEC 811-1-2)				
	Treatment { temperature (tolerance ± 1 °C)	127	—	—	—
	duration (h)	40	—	—	—
3.1	Tensile strength a) variation, maximum (%)	± 30	—	—	—
3.2	Elongation at break b) variation, maximum (%)	± 30	—	—	—

Page 12, tableau IV

Remplacer l'article 2 par le suivant:

2	Essai d'allongement à chaud (article 9 de la CEI 811-2-1)					
	Traitement	température durée sous charge contrainte mécanique (tolérance ± 3 °C) (min) (N/cm²)	250 15 20	200 15 20	200 15 20	— — —
2.1	Allongement maximal sous charge (%)		175	175	175	—
2.2	Allongement permanent maximal (%)		15	15	25	—